



**ΕΠΙΣΗΜΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ
ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟ
ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ – ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ**

Αριθμός 4140	Παρασκευή, 4 Φεβρουαρίου 2011	1
---------------------	--------------------------------------	----------

Ο περί της Σύμβασης του Παγκόσμιου Μετεωρολογικού Οργανισμού (Κυρωτικός) Νόμος του 2011 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 1(III) του 2011

**ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΚΥΡΩΝΕΙ ΤΗ ΣΥΜΒΑΣΗ ΤΟΥ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ
ΜΕΤΕΩΡΟΛΟΓΙΚΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ**

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

Συνοπτικός τίτλος. 1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί της Σύμβασης του Παγκόσμιου Μετεωρολογικού Οργανισμού (Κυρωτικός) Νόμος του 2011.

Ερμηνεία. 2. Στον παρόντα Νόμο -

«Σύμβαση» σημαίνει τη Σύμβαση του Παγκόσμιου Μετεωρολογικού Οργανισμού, που υιοθετήθηκε από τη Συνδιάσκεψη της Ουάσιγκτον στις 11 Οκτωβρίου 1949, όπως τροποποιήθηκε με σειρά Αποφάσεων, αρχίζοντας από το Τρίτο Συνέδριο κατά το έτος 1959, μέχρι και την Απόφαση 44 που λήφθηκε από το Δέκατο Πέμπτο Συνέδριο κατά το έτος 2007, της οποίας το πρωτότυπο κείμενο εκτίθεται στην αγγλική στο Μέρος I του Πίνακα και η ελληνική μετάφρασή του στο Μέρος II του Πίνακα.

Πίνακας
Μέρους I
Μέρος II.

Κύρωση της Σύμβασης. 3. Με τον παρόντα Νόμο κυρώνεται η προσχώρηση της Κυπριακής Δημοκρατίας στη Σύμβαση, η οποία αποφασίσθηκε με την υπ' Αριθμό 2785 και ημερομηνία 7.3.1963 Απόφαση του Υπουργικού Συμβουλίου:

Νοείται ότι, σε περίπτωση διαφοράς μεταξύ του κειμένου στο Μέρος I και του κειμένου στο Μέρος II του Πίνακα, υπερισχύει το κείμενο στο Μέρος I.

ΠΙΝΑΚΑΣ
(άρθρο 2)

Μ Ε Ρ Ο Σ 1

CONVENTION

Authentic text*

* Authentic text of the Convention of the World Meteorological Organization, adopted by the Washington Conference on 11 October 1947, as amended by Resolutions 1 and 2 adopted by the Third Congress in 1959; Resolutions 1 and 2 adopted by the Fourth Congress in 1963; Resolutions 1, 2 and 3 adopted by the Fifth Congress in 1967; Resolution 48 adopted by the Seventh Congress in 1975; Resolution 50 adopted by the Eighth Congress in 1979; Resolutions 41, 42 and 43 adopted by the Ninth Congress in 1983; Resolutions 39 and 41 adopted by the Fourteenth Congress in 2003; and Resolution 44 adopted by the Fifteenth Congress in 2007.

CONVENTION OF THE WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION

PART I	— Establishment	Article 1	.....
PART II		Article 2	— Purposes
PART III	— Membership	Article 3	— Members
PART IV	— Organization	Article 4	.....
		Article 5	.....
PART V	— Officers of the Organization and Members of the Executive Council	Article 6	.....
PART VI	— The World Meteorological Congress	Article 7	— Composition
		Article 8	— Functions
		Article 9	— Execution of Congress decisions
		Article 10	— Sessions.....
		Article 11	— Voting
		Article 12	— Quorum
PART VII	— The Executive Council	Article 13	— Composition
		Article 14	— Functions
		Article 15	— Sessions
		Article 16	— Voting
		Article 17	— Quorum
PART VIII	— Regional associations	Article 18	.....
PART IX	— Technical commissions	Article 19	.....

PART X	— The Secretariat	Article 20
		Article 21
		Article 22
PART XI	— Finances	Article 23
		Article 24
PART XII	— Relations with the United Nations	Article 25
PART XIII	— Relations with other organizations	Article 26
PART XIV	— Legal status, privileges and immunities	Article 27
PART XV	— Amendments	Article 28
PART XVI	— Interpretation and disputes	Article 29
PART XVII	— Withdrawal	Article 30
PART XVIII	— Suspension	Article 31
PART XIX	— Ratification and accession	Article 32
		Article 33
		Article 34
PART XX	— Entry into force	Article 35
SIGNATORY COUNTRIES		
Annex I	— States represented at the Conference of Directors of the International Meteorological Organization convened at Washington, D.C., on 22 September 1947	
Annex II	— Territories or groups of territories which maintain their own Meteorological Services and of which the States responsible for their international relations are represented at the Conference of Directors of the International Meteorological Organization convened at Washington, D.C., on 22 September 1947	

CONVENTION OF THE WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION

Considering the need for sustainable development, the reduction of loss of life and property caused by natural disasters and other catastrophic events related to weather, climate and water, as well as safeguarding the environment and the global climate for present and future generations of humankind,

Recognizing the importance of an integrated international system for the observation, collection, processing and dissemination of meteorological, hydrological and related data and products,

Reaffirming the vital importance of the mission of the National Meteorological, Hydrometeorological and Hydrological Services in observing and understanding weather and climate and in providing meteorological, hydrological and related services in support of relevant national needs which should include the following areas:

- (a) Protection of life and property,
- (b) Safeguarding the environment,
- (c) Contributing to sustainable development,
- (d) Promoting long-term observation and collection of meteorological, hydrological and climatological data, including related environmental data,
- (e) Promotion of endogenous capacity-building,
- (f) Meeting international commitments,
- (g) Contributing to international cooperation,

Recognizing also that Members need to work together to coordinate, standardize, improve and encourage efficiencies in the exchange of meteorological, climatological, hydrological and related information between them, in the aid of human activities,

Considering that meteorology is best coordinated at the international level by one responsible international organization,

Considering further the need for close cooperation with other international organizations also working in the areas of hydrology, climate and environment,

The contracting States agree to the present Convention, as follows:

PART I

Establishment

ARTICLE 1

The World Meteorological Organization (hereinafter called "the Organization") is hereby established.

PART II

ARTICLE 2

Purposes

The purposes of the Organization shall be:

(a) To facilitate worldwide cooperation in the establishment of networks of stations for the making of meteorological observations as well as hydrological and other geophysical observations related to meteorology, and to promote the establishment and maintenance of centres charged with the provision of meteorological and related services;

(b) To promote the establishment and maintenance of systems for the rapid exchange of meteorological and related information;

(c) To promote standardization of meteorological and related observations and to ensure the uniform publication of observations and statistics;

(d) To further the application of meteorology to aviation, shipping, water problems, agriculture and other human activities;

(e) To promote activities in operational hydrology and to further close cooperation between Meteorological and Hydrological Services; and

(f) To encourage research and training in meteorology and, as appropriate, in related fields and to assist in coordinating the international aspects of such research and training.

PART III

Membership

ARTICLE 3

Members

The following may become Members of the Organization by the procedure set forth in the present Convention:

(a) Any State represented at the Conference of Directors of the International Meteorological Organization convened at Washington, D.C., on 22 September 1947, as listed in Annex I attached hereto and which signs the present Convention and ratifies it in accordance with Article 32, or which accedes thereto, in accordance with Article 33;

(b) Any Member of the United Nations having a Meteorological Service by acceding to the present Convention in accordance with Article 33;

(c) Any State fully responsible for the conduct of its international relations and having a Meteorological Service, not listed in Annex I of the present Convention and not a Member of the United Nations, after the submission of a request for membership to the Secretariat of the Organization and after its approval by two-thirds of the Members of the Organization as specified in paragraphs (a), (b) and (c) of this Article, by acceding to the present Convention in accordance with Article 33;

(d) Any territory or group of territories maintaining its own Meteorological Service and listed in Annex II attached hereto, upon application of the present Convention on its behalf, in accordance with paragraph (a) of Article 34, by the State or States responsible for its international relations and represented at the Conference of Directors of the International Meteorological Organization convened at Washington, D.C., on 22 September 1947, as listed in Annex I of the present Convention;

(e) Any territory or group of territories not listed in Annex II of the present Convention, maintaining its own Meteorological Service but not responsible for the conduct of its international relations, on behalf of which the present Convention is applied in accordance with paragraph (b) of Article 34; provided that the request for membership is presented by the Member responsible for its international relations, and secures approval by two-thirds of the Members of the Organization as specified in paragraphs (a), (b) and (c) of this Article;

(f) Any trust territory or group of trust territories maintaining its own Meteorological Service, and administered by the United Nations, to which the United Nations applies the present Convention in accordance with Article 34.

Any request for membership in the Organization shall state in accordance with which paragraph of this Article membership is sought.

PART IV

Organization

ARTICLE 4

- (a) The Organization shall comprise:
- (1) The World Meteorological Congress (hereinafter called "Congress");
 - (2) The Executive Council;
 - (3) Regional meteorological associations (hereinafter called "the regional associations");
 - (4) Technical commissions;
 - (5) The Secretariat.

(b) There shall be a President and three Vice-Presidents of the Organization who shall also be President and Vice-Presidents of Congress and of the Executive Council.

ARTICLE 5

The activities of the Organization and the conduct of its affairs shall be decided by the Members of the Organization.

- (a) Such decisions shall normally be taken by Congress in session;

(b) However, except on matters reserved in the Convention for decisions by Congress, decisions may also be taken by Members by correspondence, when urgent action is required between sessions of Congress. Such a vote shall be taken upon receipt by the Secretary-General of the request of a majority of the Members of the Organization, or when so decided by the Executive Council.

Such votes shall be conducted in accordance with Articles 11 and 12 of the Convention and with the General Regulations (hereinafter referred to as "the Regulations").

PART V

Officers of the Organization and members of the Executive Council

ARTICLE 6

(a) Eligibility for election to the offices of President and Vice-Presidents of the Organization, of president and vice-president of the regional associations, and for membership, subject to the provisions of Article 13 (c) (ii) of the Convention, of the Executive Council, shall be confined to persons who are designated as Directors of their Meteorological or Hydrometeorological Services by the Members of the Organization for the purpose of this Convention, as provided for in the Regulations;

(b) In the performance of their duties, all officers of the Organization and members of the Executive Council shall act as representatives of the Organization and not as representatives of particular Members thereof.

PART VI

The World Meteorological Congress

ARTICLE 7

Composition

(a) The Congress is the general assembly of delegates representing Members and as such is the supreme body of the Organization;

(b) Each Member shall designate one of its delegates, who should be the Director of its Meteorological or Hydrometeorological Service, as its principal delegate at Congress;

(c) With a view to securing the widest possible technical representation, any Director of a Meteorological or Hydrometeorological Service or any other individual may be invited by the President to be present at, and to participate in, the discussions of Congress in accordance with the provisions of the Regulations.

ARTICLE 8

Functions

In addition to the functions set out in other Articles of the Convention, the primary duties of Congress shall be:

(a) To determine general policies for the fulfilment of the purposes of the Organization as set forth in Article 2;

(b) To make recommendations to Members on matters within the purposes of the Organization;

(c) To refer to any body of the Organization any matter within the provisions of the Convention upon which such a body is empowered to act;

(d) To determine regulations prescribing the procedures of the various bodies of the Organization, in particular the General, Technical, Financial and Staff Regulations;

(e) To consider the reports and activities of the Executive Council and to take appropriate action in regard thereto;

(f) To establish regional associations in accordance with the provisions of Article 18; to determine their geographical limits, coordinate their activities, and consider their recommendations;

(g) To establish technical commissions in accordance with the provisions of Article 19; to define their terms of reference, coordinate their activities, and consider their recommendations;

(h) To establish any additional bodies it may deem necessary;

(i) To determine the location of the Secretariat of the Organization;

(j) To elect the President and Vice-Presidents of the Organization and members of the Executive Council other than the presidents of the regional associations.

Congress may also take any other appropriate action on matters affecting the Organization.

ARTICLE 9

Execution of Congress decisions

(a) All Members shall do their utmost to implement the decisions of Congress;

(b) If, however, any Member finds it impracticable to give effect to some requirement in a technical resolution adopted by Congress, such Member shall inform the Secretary-General of the Organization whether its inability to give effect to it is provisional or final, and state its reasons therefor.

ARTICLE 10

Sessions

(a) Congress shall normally be convened at intervals as near as possible to four years, at a place and on a date to be decided by the Executive Council;

(b) An extraordinary Congress may be convened by decision of the Executive Council;

(c) On receipt of requests for an extraordinary Congress from one-third of the Members of the Organization the Secretary-General shall conduct a vote by correspondence, and if a simple majority of the Members are in favour an extraordinary Congress shall be convened.

ARTICLE 11

Voting

(a) In a vote in Congress each Member shall have one vote. However, only Members of the Organization which are States (hereinafter referred to as "Members which are States") shall be entitled to vote or to take a decision on the following subjects:

- (1) Amendment or interpretation of the Convention or proposals for a new Convention;
- (2) Requests for membership of the Organization;
- (3) Relations with the United Nations and other intergovernmental organizations;
- (4) Election of the President and Vice-Presidents of the Organization and of the members of the Executive Council other than the presidents of the regional associations;

(b) Decisions shall be by a two-thirds majority of the votes cast for and against, except that elections of individuals to serve in any capacity in the Organization shall be by simple majority of the votes cast. The provisions of this paragraph, however, shall not apply to decisions taken in accordance with Articles 3, 10 (c), 25, 26 and 28 of the Convention.

ARTICLE 12

Quorum

The presence of delegates of a majority of the Members shall be required to constitute a quorum for meetings of Congress. For those meetings of Congress at which decisions are taken on the subjects enumerated in paragraph (a) of Article 11, the presence of delegates of a majority of the Members which are States shall be required to constitute a quorum.

PART VII

The Executive Council

ARTICLE 13

Composition

The Executive Council shall consist of:

- (a) The President and the Vice-Presidents of the Organization;
- (b) The presidents of regional associations, who can be replaced at sessions by their alternates, as provided for in the Regulations;
- (c) Twenty-seven Directors of Meteorological or Hydrometeorological Services of Members of the Organization, who can be replaced at sessions by alternates, provided:

- (i) That these alternates shall be as provided for in the Regulations;
- (ii) That not more than nine and not less than four members of the Executive Council, comprising the President and Vice-Presidents of the Organization, the presidents of regional associations and the twenty-seven elected Directors, shall come from one Region, this Region being determined in the case of each member in accordance with the Regulations.

ARTICLE 14

Functions

The Executive Council is the executive body of the Organization and is responsible to Congress for the coordination of the programmes of the Organization and for the utilization of its budgetary resources in accordance with the decisions of Congress.

In addition to functions set out in other Articles of the Convention, the primary functions of the Executive Council shall be:

- (a) To implement the decisions taken by the Members of the Organization either in Congress or by means of correspondence and to conduct the activities of the Organization in accordance with the intention of such decisions;
- (b) To examine the programme and budget estimates for the following financial period prepared by the Secretary-General and to present its observations and its recommendations thereon to Congress;
- (c) To consider and, where necessary, take action on behalf of the Organization on resolutions and recommendations of regional associations and technical commissions in accordance with the procedures laid down in the Regulations;
- (d) To provide technical information, counsel and assistance in the fields of activity of the Organization;
- (e) To study and make recommendations on any matter affecting international meteorology and related activities of the Organization;
- (f) To prepare the agenda for Congress and to give guidance to the regional associations and technical commissions in the preparation of their work programme;

(g) To report on its activities to each session of Congress;

(h) To administer the finances of the Organization in accordance with the provisions of Part XI of the Convention.

The Executive Council may also perform such other functions as may be conferred on it by Congress or by Members collectively.

ARTICLE 15

Sessions

(a) The Executive Council shall normally hold a session at least once a year, at a place and on a date to be determined by the President of the Organization after consultation with other members of the Council;

(b) An extraordinary session of the Executive Council shall be convened according to the procedures contained in the Regulations, after receipt by the Secretary-General of requests from a majority of the members of the Executive Council. Such a session may also be convened by agreement between the President and the three Vice-Presidents of the Organization.

ARTICLE 16

Voting

(a) Decisions of the Executive Council shall be by two-thirds majority of the votes cast for and against. Each member of the Executive Council shall have only one vote, notwithstanding that he may be a member in more than one capacity;

(b) Between sessions the Executive Council may vote by correspondence. Such votes shall be conducted in accordance with Articles 16 (a) and 17 of the Convention.

ARTICLE 17

Quorum

The presence of two-thirds of the members shall be required to constitute a quorum for meetings of the Executive Council.

PART VIII

Regional associations

ARTICLE 18

(a) Regional associations shall be composed of the Members of the Organization, the networks of which lie in or extend into the Region;

(b) Members of the Organization shall be entitled to attend the meetings of regional associations to which they do not belong, to take part in the discussions and to present their views upon questions affecting their own Meteorological or Hydrometeorological Services, but shall not have the right to vote;

(c) Regional associations shall meet as often as necessary. The time and place of the meeting shall be determined by the presidents of the regional associations in agreement with the President of the Organization;

(d) The functions of the regional associations shall be:

- (i) To promote the execution of the resolutions of Congress and the Executive Council in their respective Regions;
- (ii) To consider matters brought to their attention by the Executive Council;
- (iii) To discuss matters of general interest and to coordinate meteorological and related activities in their respective Regions;
- (iv) To make recommendations to Congress and the Executive Council on matters within the purposes of the Organization;
- (v) To perform such other functions as may be conferred on them by Congress;

(e) Each regional association shall elect its president and vice-president.

PART IX

Technical commissions

ARTICLE 19

(a) Commissions consisting of technical experts may be established by Congress to study and make recommendations to Congress and the Executive Council on any subject within the purpose of the Organization;

(b) Members of the Organization have the right to be represented on the technical commissions;

(c) Each technical commission shall elect its president and vice-president;

(d) Presidents of technical commissions may participate without vote in the meetings of Congress and of the Executive Council.

PART X

The Secretariat

ARTICLE 20

The permanent Secretariat of the Organization shall be composed of a Secretary-General and such technical and clerical staff as may be required for the work of the Organization.

ARTICLE 21

(a) The Secretary-General shall be appointed by Congress on such terms as Congress may approve;

(b) The staff of the Secretariat shall be appointed by the Secretary-General with the approval of the Executive Council in accordance with regulations established by Congress.

ARTICLE 22

(a) The Secretary-General is responsible to the President of the Organization for the technical and administrative work of the Secretariat;

(b) In the performance of their duties, the Secretary-General and the staff shall not seek or receive instructions from any authority external to the Organization. They shall refrain from any action which might reflect on their position as international officers. Each Member of the Organization on its part shall respect the exclusively international character of the responsibilities of the Secretary-General and the staff and not seek to influence them in the discharge of their responsibilities to the Organization.

PART XI

Finances

ARTICLE 23

(a) Congress shall determine the maximum expenditure which may be incurred by the Organization on the basis of the estimates submitted by the Secretary-General after prior examination by, and with the recommendations of, the Executive Council;

(b) Congress shall delegate to the Executive Council such authority as may be required to approve the annual expenditures of the Organization within the limitations determined by Congress.

ARTICLE 24

The expenditures of the Organization shall be apportioned among the Members of the Organization in the proportions determined by Congress.

PART XII

Relations with the United Nations

ARTICLE 25

The Organization shall be in relationship to the United Nations pursuant to Article 57 of the Charter of the United Nations. Any agreement concerning such relationship shall require approval by two-thirds of the Members which are States.

PART XIII

Relations with other organizations

ARTICLE 26

(a) The Organization shall establish effective relations and cooperate closely with such other intergovernmental organizations as may be desirable. Any formal agreement entered into with such organizations shall be made by the Executive Council, subject to approval by two-thirds of the Members which are States, either in Congress or by correspondence;

(b) The Organization may on matters within its purposes make suitable arrangements for consultation and cooperation with non-governmental international organizations and, with the consent of the government concerned, with national organizations, governmental or non-governmental;

(c) Subject to approval by two-thirds of the Members which are States, the Organization may take over from any other international organization or agency, the purpose and activities of which lie within the purposes of the Organization, such functions, resources and obligations as may be transferred to the Organization by international agreement or by mutually acceptable arrangements entered into between competent authorities of the respective organizations.

PART XIV

Legal status, privileges and immunities

ARTICLE 27

(a) The Organization shall enjoy in the territory of each Member such legal capacity as may be necessary for the fulfilment of its purposes and for the exercise of its functions;

(b) (i) The Organization shall enjoy in the territory of each Member to which the present Convention applies such privileges and immunities as may be necessary for the fulfilment of its purposes and for the exercise of its functions;

(ii) Representatives of Members, officers and officials of the Organization, as well as members of the Executive Council, shall similarly enjoy such privileges and immunities as are necessary for the independent exercise of their functions in connection with the Organization;

(c) In the territory of any Member which is a State and which has acceded to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies adopted by the General Assembly of the United Nations on 21 November 1947, such legal capacity, privileges and immunities shall be those defined in the said Convention.

PART XV

Amendments

ARTICLE 28

(a) The text of any proposed amendment to the present Convention shall be communicated by the Secretary-General to Members of the Organization at least six months in advance of its consideration by Congress;

(b) Amendments to the present Convention involving new obligations for Members shall require approval by Congress, in accordance with the provisions of Article 11 of the present Convention, by a two-thirds majority vote, and shall come into force on acceptance by two-thirds of the Members which are States for each such Member accepting the amendment, and thereafter for each remaining such Member on acceptance by it. Such amendments shall come into force for any Member not responsible for its own international relations upon the acceptance on behalf of such a Member by the Member responsible for the conduct of its international relations;

(c) Other amendments shall come into force upon approval by two-thirds of the Members which are States.

PART XVI**Interpretation and disputes****ARTICLE 29**

Any question or dispute concerning the interpretation or application of the present Convention which is not settled by negotiation or by Congress shall be referred to an independent arbitrator appointed by the President of the International Court of Justice, unless the parties concerned agree on another mode of settlement.

PART XVII**Withdrawal****ARTICLE 30**

(a) Any Member may withdraw from the Organization on twelve months' notice in writing given by it to the Secretary-General of the Organization, who shall at once inform all the Members of the Organization of such notice of withdrawal;

(b) Any Member of the Organization not responsible for its own international relations may be withdrawn from the Organization on twelve months' notice in writing given by the Member or other authority responsible for its international relations to the Secretary-General of the Organization, who shall at once inform all the Members of the Organization of such notice of withdrawal.

PART XVIII**Suspension****ARTICLE 31**

If any Member fails to meet its financial obligations to the Organization or otherwise fails in its obligations under the present Convention, Congress may by resolution suspend it from exercising its rights and enjoying privileges as a Member of the Organization until it has met such financial or other obligations.

PART XIX

Ratification and accession

ARTICLE 32

The present Convention shall be ratified by the signatory States and the instruments of ratification shall be deposited with the Government of the United States of America, which will notify each signatory and acceding State of the date of deposit thereof.

ARTICLE 33

Subject to the provisions of Article 3 of the present Convention, accession shall be effected by the deposit of an instrument of accession with the Government of the United States of America, which shall notify each Member of the Organization thereof.

ARTICLE 34

Subject to the provisions of Article 3 of the present Convention:

(a) Any contracting State may declare that its ratification of, or accession to, the present Convention includes any territory or group of territories for the international relations of which it is responsible;

(b) The present Convention may at any time thereafter be applied to any such territory or group of territories upon a notification in writing to the Government of the United States of America and the present Convention shall apply to the territory or group of territories on the date of the receipt of the notification by the Government of the United States of America, which will notify each signatory and acceding State thereof;

(c) The United Nations may apply the present Convention to any trust territory or group of trust territories for which it is the administering authority. The Government of the United States of America will notify all signatory and acceding States of any such application.

PART XX

Entry into force

ARTICLE 35

The present Convention shall come into force on the thirtieth day after the date of the deposit of the thirtieth instrument of ratification or accession. The present Convention shall come into force for each State ratifying or acceding after that date on the thirtieth day after the deposit of its instrument of ratification or accession.

The present Convention shall bear the date on which it is opened for signature and shall remain open for signature for a period of one hundred and twenty days thereafter.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized by their respective governments, have signed the present Convention.

DONE at Washington this eleventh day of October 1947, in the English and French languages, each equally authentic, the original of which shall be deposited in the archives of the Government of the United States of America. The Government of the United States of America shall transmit certified copies thereof to all the signatory and acceding States.

The signatures of the delegates of the countries mentioned on page 27 follow here.

SIGNATORY COUNTRIES

The Convention, which was opened for signature on 11 October 1947 at Washington and remained open for signature for a period of one hundred and twenty days thereafter, has been signed on behalf of the following countries:

Argentina	India
Australia	Ireland
Belgium (including the Belgian Congo)	Italy
Brazil	Mexico
Burma	Kingdom of the Netherlands
Canada	New Zealand
Chile	Norway
China	Pakistan
Colombia	Paraguay
Cuba	Poland
Czechoslovakia	Portugal
Denmark	Republic of the Philippines
Dominican Republic	Siam
Ecuador	Sweden
Egypt	Switzerland
Finland	Turkey
France	Union of South Africa
Greece	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Guatemala	United States of America
Hungary	Uruguay
Iceland	Yugoslavia

ANNEX I

States represented at the Conference of Directors of the International Meteorological Organization convened at Washington, D.C., on 22 September 1947

Argentina	Mexico
Australia	Netherlands
Belgium	New Zealand
Brazil	Norway
Burma	Pakistan
Canada	Paraguay
Chile	Philippines
China	Poland
Colombia	Portugal
Cuba	Rumania
Czechoslovakia	Siam
Denmark	Sweden
Dominican Republic	Switzerland
Ecuador	Turkey
Egypt	Union of South Africa
Finland	Union of Soviet Socialist Republics
France	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Greece	United States of America
Guatemala	Uruguay
Hungary	Venezuela
Iceland	Yugoslavia
India	
Ireland	
Italy	

ANNEX II

Territories or groups of territories which maintain their own Meteorological Services and of which the States responsible for their international relations are represented at the Conference of Directors of the International Meteorological Organization convened at Washington, D.C., on 22 September 1947

Anglo-Egyptian Sudan	Hong Kong
Belgian Congo	Indo China
Bermuda	Jamaica
British East Africa	Madagascar
British Guiana	Malaya
British West Africa	Mauritius
Cameroons	Morocco (not including the Spanish Zone)
Cape Verde Islands	Netherlands Indies
Ceylon	New Caledonia
Curaçao	Palestine
French Equatorial Africa	Portuguese East Africa
French Oceanic Colonies	Portuguese West Africa
French Somaliland	Rhodesia
French Togoland	Surinam
French West Africa	Tunisia

ΜΕΡΟΣ ΙΙ

ΣΥΜΒΑΣΗ

Ελληνική μετάφραση
αυθεντικού κειμένου*

* Ελληνική μετάφραση του αυθεντικού κειμένου της Σύμβασης του Παγκόσμιου Μετεωρολογικού Οργανισμού, που υιοθετήθηκε από τη Συνδιάσκεψη της Ουάσιγκτον στις 11 Οκτωβρίου 1949, όπως τροποποιήθηκε από τις Αποφάσεις 1 και 2 που λήφθηκαν από το Τρίτο Συνέδριο το 1959· Αποφάσεις 1 και 2 που λήφθηκαν από το Τέταρτο Συνέδριο το 1963· Αποφάσεις 1, 2 και 3 που λήφθηκαν από το Πέμπτο Συνέδριο το 1967· Απόφαση 48 που λήφθηκε από το Έβδομο Συνέδριο το 1975· απόφαση 50 που λήφθηκε από Όγδοο Συνέδριο το 1979· Αποφάσεις 41, 42 και 43 που λήφθηκαν από το Ένατο Συνέδριο το 1983· Αποφάσεις 39 και 41 που λήφθηκαν από το Δέκατο Τέταρτο Συνέδριο το 2003· και Απόφαση 44 που λήφθηκε από το Δέκατο Πέμπτο Συνέδριο το 2007.

**ΣΥΜΒΑΣΗ ΤΟΥ
ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΜΕΤΕΩΡΟΛΟΓΙΚΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ**

ΜΕΡΟΣ Ι	– Ίδρυση	Άρθρο 1	.....
ΜΕΡΟΣ ΙΙ		Άρθρο 2	– Σκοποί
ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ	– Ένταξη	Άρθρο 3	– Μέλη
ΜΕΡΟΣ ΙV	– Οργάνωση	Άρθρο 4	.....
		Άρθρο 5	.....
ΜΕΡΟΣ V	– Αξιωματούχοι του Οργανισμού και Μέλη του Εκτελεστικού Συμβουλίου	Άρθρο 6	.....
ΜΕΡΟΣ VI	– Παγκόσμιο Μετεωρολογικό Κογκρέσο	Άρθρο 7	– Διάρθρωση
		Άρθρο 8	– Λειτουργίες
		Άρθρο 9	– Διαδικασία Εκτέλεσης των αποφάσεων του Κογκρέσου
		Άρθρο 10	– Σύνοδοι
		Άρθρο 11	– Ψηφοφορία
		Άρθρο 12	– Απαρτία
ΜΕΡΟΣ VII	Εκτελεστικό Συμβούλιο	Άρθρο 13	– Σύνοψη
		Άρθρο 14	– Λειτουργίες
		Άρθρο 15	– Σύνοδοι
		Άρθρο 16	– Ψηφοφορία
		Άρθρο 17	– Απαρτία
ΜΕΡΟΣ VIII	Περιφερειακοί σύνδεσμοι	Άρθρο 18	.....
ΜΕΡΟΣ IX	Τεχνικές επιτροπές	Άρθρο 19	.....

ΜΕΡΟΣ X	– Γραμματεία	Άρθρο 20
		Άρθρο 21
		Άρθρο 22
ΜΕΡΟΣ XI	– Οικονομικά	Άρθρο 23
		Άρθρο 24
ΜΕΡΟΣ XII	– Σχέση με τα Ηνωμένα Έθνη	Άρθρο 25
ΜΕΡΟΣ XIII	– Σχέση με άλλους Οργανισμούς	Άρθρο 26
ΜΕΡΟΣ XIV	– Νομικό καθεστώς, προνόμια και ασυλία	Άρθρο 27
ΜΕΡΟΣ XV	– Τροπολογίες	Άρθρο 28
ΜΕΡΟΣ XVI	– Ερμηνείες και διαφωνίες	Άρθρο 29
ΜΕΡΟΣ XVII	– Αποχώρηση	Άρθρο 30
ΜΕΡΟΣ XVIII	– Αναστολή	Άρθρο 31
ΜΕΡΟΣ XIX	– Επικύρωση και προσχώρηση	Άρθρο 32
		Άρθρο 33
		Άρθρο 34
ΜΕΡΟΣ XX	– Ισχύς	Άρθρο 35

– ΥΠΟΓΡΑΦΟΥΣΕΣ ΧΩΡΕΣ

Παράρτημα I – Μέλη που εκπροσωπήθηκαν στη Διάσκεψη του Διεθνούς Οργανισμού Μετεωρολογίας που συγκλήθηκε στην Ουάσιγκτον, D.C., στις 22 Σεπτεμβρίου 1947.....

Παράρτημα II – Εδάφη ή ομάδες εδαφών που διατηρούν τις δικές τους Μετεωρολογικές Υπηρεσίες και των οποίων τα Κράτη που είναι αρμόδια για τις διεθνείς τους σχέσεις εκπροσωπήθηκαν στη Διάσκεψη των Διευθυντών του Διεθνούς Οργανισμού Μετεωρολογίας που συγκλήθηκε στην Ουάσιγκτον, D.C., στις 22 Σεπτεμβρίου 1947.....

**ΣΥΜΒΑΣΗ ΤΟΥ
ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΜΕΤΕΩΡΟΛΟΓΙΚΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ**

Αναγνωρίζοντας την ανάγκη για βιώσιμη ανάπτυξη, την μείωση της απώλειας ζωών και περιουσιών που προκαλούνται από φυσικές καταστροφές και άλλου είδους καταστροφικά γεγονότα που συνδέονται με τον καιρό, το κλίμα και το νερό, καθώς και της ανάγκης διαφύλαξης και προστασίας τόσο του περιβάλλοντος, όσο και του παγκόσμιου κλίματος για τις τωρινές και τις μελλοντικές γενιές ανθρώπων,

Αναγνωρίζοντας τη σημασία ύπαρξης ενός ολοκληρωμένου παγκόσμιου συστήματος παρατήρησης, συλλογής, διαχείρισης και διάδοσης μετεωρολογικών, υδρολογικών και σχετικών με αυτά προϊόντων,

Επιβεβαιώνοντας τη ζωτική σημασία της αποστολής των Εθνικών Μετεωρολογικών, Υδρομετεωρολογικών και Υδρολογικών Υπηρεσιών στην παρακολούθηση και κατανόηση του καιρού και του κλίματος καθώς και στην παροχή μετεωρολογικών, υδρολογικών και συναφών υπηρεσιών για την υποστήριξη των σχετικών εθνικών αναγκών θα πρέπει να περιλαμβάνει τους ακόλουθους τομείς:

- (α) Προστασίας της ζωής και της περιουσίας,
- (β) Διαφύλαξης και διασφάλισης του περιβάλλοντος,
- (γ) Συνεισφοράς στην αειφόρο ανάπτυξη,
- (δ) Προώθησης της μακροπρόθεσμης παρατήρησης και συλλογής μετεωρολογικών, υδρολογικών και κλιματολογικών δεδομένων, συμπεριλαμβανομένων και των δεδομένων σχετικών με αυτά,
- (ε) Προώθησης της ενδογενούς ανάπτυξης ικανοτήτων,
- (στ) Εφαρμογής των διεθνών δεσμεύσεων,
- (ζ) Συνεισφοράς στην παγκόσμια συνεργασία,

Αναγνωρίζοντας επίσης ότι τα Μέλη πρέπει να εργαστούν μαζί ώστε να υπάρχει συντονισμός, βελτίωση και ενθάρρυνση στη βελτίωση της ανταλλαγής μετεωρολογικών, υδρολογικών, κλιματολογικών και των σχετικών με αυτών πληροφοριών μεταξύ των Μελών, προς υποβοήθηση της ανθρώπινης δραστηριότητας,

Θεωρώντας ότι η μετεωρολογία συντονίζεται καλύτερα σε διεθνές επίπεδο από ένα υπεύθυνο διεθνή οργανισμό,

Θεωρώντας επί πλέον την ανάγκη στενής συνεργασίας με άλλους διεθνείς οργανισμούς που εργάζονται πάνω στους τομείς της υδρολογίας, του κλίματος και του περιβάλλοντος,

Τα συμβαλλόμενα Κράτη συμφωνούν με την παρούσα Σύμβαση τα ακόλουθα:

ΜΕΡΟΣ I

Ίδρυση

ΑΡΘΡΟ 1

Ιδρύεται ο Παγκόσμιος Μετεωρολογικός Οργανισμός (εφεξής θα αναφέρεται ως “ο Οργανισμός”).

ΜΕΡΟΣ II

ΑΡΘΡΟ 2

Σκοποί

Οι σκοποί του Οργανισμού θα είναι:

(α) Να διευκολύνει τη συνεργασία σε παγκόσμιο επίπεδο στη δημιουργία δικτύων σταθμών για την πραγματοποίηση μετεωρολογικών παρατηρήσεων καθώς και άλλων υδρολογικών και γεωφυσικών παρατηρήσεων που σχετίζονται με τη μετεωρολογία, και να προωθήσει την ίδρυση και τη συντήρηση κέντρων που θα είναι επιφορτισμένα με την παροχή μετεωρολογικών και συναφών υπηρεσιών,

(β) Να προωθήσει την ίδρυση και τη συντήρηση των συστημάτων για την ταχεία ανταλλαγή μετεωρολογικών και σχετικών με αυτών πληροφοριών,

(γ) Να προωθήσει την τυποποίηση των μετεωρολογικών και σχετικών με αυτές παρατηρήσεων και να εξασφαλίσει την ενιαία δημοσίευση των παρατηρήσεων καθώς και των στατιστικών στοιχείων,

(δ) Να εξελίξει την εφαρμογή της μετεωρολογίας στην αεροπλοΐα, τη ναυσιπλοΐα, στα συσχετιζόμενα με το νερό και τη γεωργία προβλήματα αλλά και άλλων ανθρωπίνων δραστηριοτήτων,

(ε) Να προωθήσει δραστηριότητες στην εφαρμογή της υδρολογίας και να συνδράμει στην συνεργασία των Μετεωρολογικών και των Υδρολογικών Υπηρεσιών, και

(στ) Να ενθαρρύνει την έρευνα και την εκπαίδευση στη μετεωρολογία και, όπου χρειάζεται, στα σχετικά με αυτή γνωστικά πεδία και να βοηθά στο συντονισμό των διεθνών παραμέτρων της έρευνας και της εκπαίδευσης.

ΜΕΡΟΣ III

Ένταξη

ΑΡΘΡΟ 3

Μέλη

Οι ακόλουθοι μπορούν να γίνουν Μέλη του Οργανισμού μέσω της διαδικασίας που

καθορίζεται στην παρούσα Σύμβαση:

(α) Κάθε Κράτος που εκπροσωπείται στη Διάσκεψη των Διευθυντών του Διεθνούς Μετεωρολογικού Οργανισμού που συγκλήθηκε στην Ουάσινγκτον, D.C., στις 22 Σεπτεμβρίου 1947, όπως αναφέρεται στο Παράρτημα I που επισυνάπτεται, και που προσυπογράφει και επικυρώνει την παρούσα Σύμβαση σε συμφωνία με το Άρθρο 32, ή που προσχωρεί σε αυτή, σύμφωνα με το Άρθρο 33,

(β) Κάθε Μέλος των Ηνωμένων Εθνών που έχει τη δική του Μετεωρολογική Υπηρεσία και προσχωρεί στην παρούσα Συνθήκη σύμφωνα με το Άρθρο 33,

(γ) Κάθε Κράτος που έχει την πλήρη ευθύνη για τις διεθνείς του σχέσεις και διατηρεί Μετεωρολογική Υπηρεσία, το οποίο δεν αναφέρεται στο Παράρτημα I της παρούσας σύμβασης και δεν αποτελεί Μέλος των Ηνωμένων Εθνών, μετά την υποβολή αίτησης για ένταξη στη Γραμματεία του Οργανισμού και μετά την έγκριση αυτής από τα δύο τρίτα των Μελών του Οργανισμού, όπως ορίζεται στις παραγράφους (α), (β) και (γ) του παρόντος Άρθρου, με την προσχώρηση στην παρούσα σύμβαση σύμφωνα με το Άρθρο 33,

(δ) Κάθε έδαφος ή συγκρότημα εδαφών που διατηρεί τη δική της Μετεωρολογική Υπηρεσία και αναφέρεται στο Παράρτημα II που επισυνάπτεται, με την αίτηση προσχώρησης στην παρούσα Σύμβαση εκ μέρους της, σύμφωνα με την παράγραφο (α) του Άρθρου 34, από το Κράτος ή τα Κράτη που έχουν την ευθύνη για τις διεθνείς της σχέσεις και που εκπροσωπήθηκε στη Διάσκεψη των Διευθυντών του Διεθνούς Μετεωρολογικού Οργανισμού που συγκλήθηκε στην Ουάσινγκτον, D.C., στις 22 Σεπτεμβρίου 1947, όπως αναφέρονται στο Παράρτημα I της παρούσας σύμβασης,

(ε) Κάθε έδαφος ή συγκρότημα εδαφών που δεν αναφέρεται στο Παράρτημα II της παρούσας Σύμβασης, που διατηρεί τη δική του Μετεωρολογική Υπηρεσία αλλά δεν έχει την ευθύνη των διεθνών του σχέσεων και για τις οποίες η παρούσα Σύμβαση εφαρμόζεται σύμφωνα με την παράγραφο (β) του Άρθρου 34 και δεδομένου ότι η αίτηση συμμετοχής παρουσιάζεται από το Μέλος που ευθύνεται για τις διεθνείς της σχέσεις και μετά την έγκρισή αυτής από τα δύο τρίτα των Μελών του Οργανισμού, όπως ορίζεται στις παραγράφους (α), (β) και (γ) του παρόντος Άρθρου,

(στ) Κάθε έδαφος υπό κηδεμονία ή συγκρότημα εδαφών υπό κηδεμονία που διατηρεί τη δική της Μετεωρολογική Υπηρεσία και διοικείται από τα Ηνωμένα Έθνη, για την οποία τα Ηνωμένα Έθνη εφαρμόζουν τη Σύμβαση σύμφωνα με το Άρθρο 34.

Κάθε αίτηση για ένταξη στον Οργανισμό θα πρέπει να αναφέρει την παράγραφο του Άρθρου αυτού με βάση την οποία επιζητείται η ένταξη.

ΜΕΡΟΣ IV

Οργάνωση

ΑΡΘΡΟ 4

(α) Ο Οργανισμός θα αποτελείται από:

(1) Το Παγκόσμιο Μετεωρολογικό Κογκρέσο (εφεξής θα αναφέρεται σαν

- “Κογκρέσο”),
- (2) Το Εκτελεστικό Συμβούλιο,
 - (3) Τους περιφερειακούς μετεωρολογικούς συνδέσμους (εφεξής θα αναφέρονται σαν «οι περιφερειακοί σύνδεσμοι»),
 - (4) Τις τεχνικές επιτροπές,
 - (5) Τη Γραμματεία.

(β) Θα υπάρχει Πρόεδρος και τρεις Αντιπρόεδροι του Οργανισμού που θα εκτελούν παράλληλα καθήκοντα Προέδρου και Αντιπροέδρων τόσο του Κογκρέσου όσο και του Εκτελεστικού Συμβουλίου.

ΑΡΘΡΟ 5

Οι δραστηριότητες του Οργανισμού και ο τρόπος διαχείρισης των υποθέσεών του θα αποφασίζεται από τα Μέλη που τον απαρτίζουν.

(α) Οι αποφάσεις θα λαμβάνονται κατά τη συνεδρία του Κογκρέσου,

(β) Εξαιρουμένων των θεμάτων που ορίζονται από τη Συνθήκη ως αποφάσεις του Κογκρέσου, αποφάσεις μπορούν να λαμβάνονται και από τα Μέλη δι' αλληλογραφίας, όταν είναι επιτακτική η λήψη γρήγορων αποφάσεων κατά τις περιόδους μεταξύ των συνεδριών του Κογκρέσου. Μία τέτοια ψηφοφορία θα πρέπει να διεξάγεται κατόπιν λήξης από το Γενικό Γραμματέα αίτησης από την πλειοψηφία των Μελών του οργανισμού, ή όταν το αποφασίσει το Εκτελεστικό Συμβούλιο,

Τέτοιες ψηφοφορίες θα πρέπει να διενεργούνται σύμφωνα με τα Άρθρα 11 και 12 της Σύμβασης και των Γενικών Κανονισμών (εφεξής θα αναφέρονται ως “οι Κανονισμοί”).

ΜΕΡΟΣ V

Αξιωματούχοι του Οργανισμού και μέλη του Εκτελεστικού Συμβουλίου

ΑΡΘΡΟ 6

(α) Δικαίωμα εκλογής στις θέσεις του Προέδρου και των Αντιπροέδρων του Οργανισμού, του Προέδρου και Αντιπροέδρου των περιφερειακών συνδέσμων, καθώς και για την ιδιότητα του μέλους του Εκτελεστικού Συμβουλίου, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 13 (γ) (ii) της Σύμβασης, θα περιορίζεται σε πρόσωπα που είναι ορισμένα ως Διευθυντές των Μετεωρολογικών ή Υδρομετεωρολογικών Υπηρεσιών των Μελών του Οργανισμού για τους σκοπούς της παρούσας Σύμβασης, όπως προβλέπεται από τους κανονισμούς,

(β) Κατά την άσκηση των καθηκόντων τους, όλοι οι αξιωματούχοι του Οργανισμού καθώς και τα μέλη του Εκτελεστικού Συμβουλίου θα δρουν ως αντιπρόσωποι του Οργανισμού και όχι σαν αντιπρόσωποι συγκεκριμένων Μελών.

ΜΕΡΟΣ VI

Παγκόσμιο Μετεωρολογικό Κογκρέσο

ΑΡΘΡΟ 7

Σύνθεση

(α) Το Κογκρέσο αποτελεί τη γενική συνέλευση των εκπροσώπων που αντιπροσωπεύουν τα Μέλη και ως τέτοιο αποτελεί το ανώτατο όργανο του Οργανισμού,

(β) Κάθε Μέλος θα ορίζει έναν από τους εκπροσώπους του, ο οποίος θα πρέπει να είναι ο Διευθυντής της εκάστοτε Μετεωρολογικής ή Υδρομετεωρολογικής Υπηρεσίας, ως κύριο εκπρόσωπο του στο Κογκρέσο,

(γ) Με σκοπό να εξασφαλισθεί η ευρύτερη δυνατή τεχνική εκπροσώπηση, κάθε Διευθυντής Μετεωρολογικής ή Υδρομετεωρολογικής Υπηρεσίας ή οποιοδήποτε άλλο πρόσωπο μπορεί να κληθεί από τον Πρόεδρο να παρίσταται και να συμμετέχει στις συζητήσεις του Κογκρέσου, σύμφωνα με τις διατάξεις των Κανονισμών.

ΑΡΘΡΟ 8

Λειτουργίες

Επιπρόσθετα με τις λειτουργίες που αναφέρονται σε άλλα Άρθρα της Σύμβασης, τα κύρια καθήκοντα του Κογκρέσου είναι:

(α) Να καθορίζει τις γενικές πρακτικές για την εκτέλεση των στόχων του Οργανισμού, όπως αυτοί αναφέρονται στο Άρθρο 2,

(β) Να κάνει εισηγήσεις στα Μέλη πάνω σε θέματα που άπτονται των σκοπών του Οργανισμού,

(γ) Να αναφέρει σε οποιοδήποτε όργανο του Οργανισμού οποιοδήποτε θέμα που εμπίπτει στις διατάξεις της Σύμβασης βάσει της οποίας αυτό το όργανο έχει την εξουσία να ενεργήσει,

(δ) Να προσδιορίζει ρυθμίσεις που να περιγράφουν τις διαδικασίες των διαφόρων οργάνων του Οργανισμού, ιδίως των Γενικών, Τεχνικών και Οικονομικών Κανονισμών καθώς και των Κανονισμών Προσωπικού,

(ε) Να λαμβάνει υπόψη τις αναφορές και τις δραστηριότητες του Εκτελεστικού Συμβουλίου και να δρα ανάλογα,

(στ) Να ιδρύει περιφερειακούς συνδέσμους σύμφωνα με τις διατάξεις του Άρθρου 18, να προσδιορίζει τα γεωγραφικά τους όρια, να συντονίζει τις δραστηριότητές τους, και να εξετάζει τις συστάσεις τους,

(ζ) Να καθιερώνει τεχνικές επιτροπές σύμφωνα με τις διατάξεις του Άρθρου 19, να καθορίζει τους όρους εντολής τους, να συντονίζει τις δραστηριότητές τους, και να

εξετάζει τις συστάσεις τους,

(η) Να ιδρύει επιπρόσθετα σώματα που δυνατό να κρίνει απαραίτητα,

(θ) Να καθορίζει την τοποθεσία της Γενικής Γραμματείας,

(ι) Να ψηφίζει τον Πρόεδρο και τους Αντιπροέδρους του Οργανισμού, καθώς και τα μέλη του Εκτελεστικού Συμβουλίου εκτός από τους Προέδρους των περιφερειακών συνδέσμων.

Το Κογκρέσο δύναται να λαμβάνει οποιαδήποτε άλλη κατάλληλη δράση πάνω σε θέματα που αφορούν τον Οργανισμό.

ΑΡΘΡΟ 9

Διαδικασία εκτέλεσης των αποφάσεων του Κογκρέσου

(α) Όλα τα Μέλη θα καταβάλλουν το μέγιστο των προσπαθειών τους ώστε να εφαρμόζονται οι αποφάσεις του Κογκρέσου,

(β) Εάν, παρόλα αυτά, κάποιο από τα Μέλη συναντήσει δυσκολίες κατά την πρακτική εφαρμογή των τεχνικών αποφάσεων του Κογκρέσου, τότε οφείλει να ενημερώσει το Γενικό Γραμματέα του Οργανισμού εάν και κατά πόσο η ανικανότητα να εφαρμόσει τη συγκεκριμένη απόφαση είναι προσωρινή ή μόνιμη και να αναφέρει τους λόγους.

ΑΡΘΡΟ 10

Σύνοδοι

(α) Υπό κανονικές συνθήκες, το Κογκρέσο θα συνεδριάζει μεταξύ διαστημάτων 4 χρόνων, σε τόπο και σε ημερομηνία που θα αποφασίζεται από το Εκτελεστικό Συμβούλιο,

(β) Είναι δυνατή η σύγκλιση έκτακτου συνεδρίου του Κογκρέσου εάν και εφόσον αποφασισθεί από το Εκτελεστικό Συμβούλιο,

(γ) Με την παραλαβή των αιτήσεων για την σύγκλιση έκτακτου Κογκρέσου από το ένα τρίτο των μελών του οργανισμού, ο Γενικός Γραμματέας θα διενεργεί ψηφοφορία δι' αλληλογραφίας, και αν η απλή πλειοψηφία των μελών τάσσεται υπέρ μιας έκτακτης σύγκλισης του Κογκρέσου τότε αυτό θα συγκληθεί.

ΑΡΘΡΟ 11

Ψηφοφορία

(α) Κατά την ψηφοφορία στο Κογκρέσο, κάθε Μέλος έχει μία ψήφο. Όμως μόνο τα Μέλη του Κογκρέσου που αναγνωρίζονται ως Κράτη (εφεξής θα αναφέρονται ως «Κράτη-Μέλη») έχουν δικαίωμα ψήφου ή δικαίωμα συμμετοχής στη λήψη αποφάσεων για τα ακόλουθα θέματα:

(1) Τροποποίηση ή ερμηνεία της Σύμβασης ή προτάσεις για μια νέα

Σύμβαση,

- (2) Αιτήσεις για να καταστεί κάποιος Μέλος της Οργάνωσης,
- (3) Σχέσεις με τα Ηνωμένα Έθνη και άλλους διακυβερνητικούς οργανισμούς,
- (4) Εκλογή του Προέδρου και των Αντιπροέδρων του Οργανισμού και των μελών του Εκτελεστικού Συμβουλίου, εκτός από τους προέδρους των περιφερειακών συνδέσμων.

(β) Οι αποφάσεις λαμβάνονται με πλειοψηφία δυο τρίτων των έγκυρων ψήφων υπέρ και κατά, με εξαίρεση την εκλογή των ατόμων για να υπηρετήσουν με οποιαδήποτε ιδιότητα τον οργανισμό, όπου θα αρκεί μία απλή πλειοψηφία των έγκυρων ψήφων. Οι διατάξεις της παρούσας παραγράφου, ωστόσο, δεν ισχύουν για τις αποφάσεις που λαμβάνονται σύμφωνα με τα άρθρα 3, 10 (γ), 25, 26 και 28 της Σύμβαση.

ΑΡΘΡΟ 12

Απαρτία

Η παρουσία των εκπροσώπων της πλειοψηφίας των Μελών θα πρέπει να συνιστά απαρτία για τις συνεδριάσεις του Κογκρέσου. Για τις συνεδριάσεις του Κογκρέσου με τις οποίες λαμβάνονται οι αποφάσεις σχετικά με τα θέματα που απαριθμούνται στην παράγραφο (α) του άρθρου 11, η παρουσία της πλειοψηφίας των εκπροσώπων των Μελών που συνιστούν Κράτος είναι απαραίτητη για να αποτελούν απαρτία.

ΜΕΡΟΣ VII

Εκτελεστικό Συμβούλιο

ΑΡΘΡΟ 13

Σύνθεση

Το Εκτελεστικό Συμβούλιο θα αποτελείται από:

- (α) Τον Πρόεδρο και τους Αντιπροέδρους του Οργανισμού.
- (β) Τους Προέδρους των τοπικών αρχών, οι οποίοι είναι δυνατόν να αντικατασταθούν στις συνεδρίες από αναπληρωματικά μέλη, όπως αναφέρουν οι Κανονισμοί.
- (γ) Εικοσιεπτά Διευθυντές Μετεωρολογικών ή Υδρομετεωρολογικών Υπηρεσιών των μελών του Οργανισμού, οι οποίοι είναι δυνατόν να αντικατασταθούν στις συνεδρίες από αναπληρωματικά μέλη δεδομένου ότι:
 - (i) Τα αναπληρωματικά αυτά μέλη πληρούν τις προϋποθέσεις που θέτουν οι Κανονισμοί,
 - (ii) Ότι λιγότερα από εννιά και περισσότερα από τέσσερα μέλη του Εκτελεστικού Συμβουλίου, το οποίο συμπεριλαμβάνει τον Πρόεδρο και τους Αντιπροέδρους του Οργανισμού, τους Προέδρους των περιφερειακών συνδέσμων και τους είκοσι επτά εκλεγέντες Διευθυντές, θα πρέπει να προέρχονται από μια Περιοχή, η οποία καθορίζεται στην περίπτωση κάθε

μέλους σύμφωνα με τους Κανονισμούς.

ΑΡΘΡΟ 14

Λειτουργίες

Το Εκτελεστικό Συμβούλιο αποτελεί το εκτελεστικό όργανο του Οργανισμού και αναφέρει στο Κογκρέσο για το συντονισμό των προγραμματίων του Οργανισμού και για τη διαχείριση των οικονομικών πόρων σύμφωνα πάντα με τις αποφάσεις του Κογκρέσου.

Επιπρόσθετα με τις λειτουργίες που αναφέρονται σε άλλα άρθρα, οι κύριες λειτουργίες του Εκτελεστικού Συμβουλίου είναι οι ακόλουθες:

(α) Να εφαρμόζει τις αποφάσεις που λαμβάνονται από τα Μέλη του Οργανισμού είτε στο Κογκρέσο είτε μέσω αλληλογραφίας και να διεξάγει τις δραστηριότητες του Οργανισμού, σύμφωνα με την πρόθεση των αποφάσεων αυτών.

(β) Να εξετάζει το πρόγραμμα και τις εκτιμήσεις του προϋπολογισμού για την επόμενη χρηματοδοτική περίοδο που καταρτίστηκε από το Γενικό Γραμματέα και να υποβάλλει τις παρατηρήσεις και τις συστάσεις του προς το Κογκρέσο.

(γ) Να εξετάζει και, εφόσον χρειάζεται, να αναλαμβάνει δράση για λογαριασμό του Οργανισμού σχετικά με τα ψηφίσματα και τις συστάσεις των περιφερειακών συνδέσμων και των τεχνικών επιτροπών, σύμφωνα με το τις διαδικασίες που πρόβλεπονται στους Κανονισμούς.

(δ) Να παρέχει τεχνικές πληροφορίες, συμβουλές και βοήθεια στα πεδία δραστηριότητας του Οργανισμού.

(ε) Να μελετά και να κάνει συστάσεις για οποιοδήποτε θέμα που επηρεάζει τη διεθνή μετεωρολογία και των συναφών με αυτή δραστηριοτήτων του Οργανισμού.

(στ) Να προετοιμάζει την ημερήσια διάταξη του Κογκρέσου και να δίνει κατευθυντήριες οδηγίες στις περιφερειακούς συνδέσμους και τις τεχνικές επιτροπές για την προετοιμασία του προγράμματος εργασίας τους.

(ζ) Να υποβάλλει έκθεση για τις δραστηριότητές του σε κάθε συνεδρίαση του Κογκρέσου

(η) Να διαχειρίζεται τα οικονομικά του Οργανισμού, σύμφωνα με τις διατάξεις του μέρους XI της Σύμβασης.

Το Εκτελεστικό Συμβούλιο μπορεί επίσης να εκτελεί άλλες λειτουργίες που μπορούν να ανατεθούν σε αυτό από τον Κογκρέσο ή συλλογικά από τα Μέλη του.

ΑΡΘΡΟ 15

Σύνοδοι

(α) Το Εκτελεστικό Συμβούλιο θα συγκαλείται σε σύνοδο τουλάχιστον μία φορά το χρόνο, σε τόπο και σε ημερομηνία που θα καθορίζεται από τον Πρόεδρο του Οργανισμού, μετά από διαβούλευση με τα άλλα μέλη του Συμβουλίου.

(β) Μία έκτακτη συνεδρίαση του Εκτελεστικού Συμβουλίου μπορεί να συγκληθεί σύμφωνα με τις διαδικασίες που περιέχονται στο πλαίσιο των κανονισμών, μετά την παραλαβή από το Γενικό Γραμματέα των αιτήσεων από μία πλειοψηφία μελών του Εκτελεστικού Συμβουλίου. Μία τέτοια σύνοδος μπορεί επίσης να συγκληθεί με κοινή συμφωνία μεταξύ του Προέδρου και των τριών Αντιπροέδρων του Οργανισμού.

ΑΡΘΡΟ 16

Ψηφοφορία

(α) Αποφάσεις του Εκτελεστικού Συμβουλίου λαμβάνονται με πλειοψηφία δύο τρίτων των έγκυρων ψήφων υπέρ και κατά. Κάθε μέλος του εκτελεστικού συμβουλίου έχει μία μόνο ψήφο, παρά το γεγονός ότι μπορεί να έχει περισσότερες από μία ιδιότητες.

(β) Μεταξύ των συνεδριών, το Εκτελεστικό Συμβούλιο μπορεί να ψηφίζει με αλληλογραφία. Αυτές οι ψηφοφορίες θα διεξάγονται σύμφωνα με τα άρθρα 16 (α) και 17 της Σύμβασης.

ΑΡΘΡΟ 17

Απαρτία

Η παρουσία των δύο τρίτων των μελών είναι απαραίτητη ώστε να υπάρχει απαρτία στις συναντήσεις του Εκτελεστικού Συμβουλίου.

ΜΕΡΟΣ VIII

Περιφερειακοί σύνδεσμοι

ΑΡΘΡΟ 18

(α) Οι περιφερειακοί σύνδεσμοι θα αποτελούνται από τα Μέλη του Οργανισμού, τα δίκτυα των οποίων βρίσκονται εντός ή επεκτείνονται εντός της Περιφέρειας.

(β) Τα Μέλη του Οργανισμού έχουν το δικαίωμα να παρίσταται στις συνεδριάσεις των περιφερειακών συνδέσμων στις οποίες δεν ανήκουν, να παίρνουν μέρος στις συζητήσεις και να εκθέτουν τις απόψεις τους επί θεμάτων που επηρεάζουν τις δικές τους Μετεωρολογικές ή Υδρομετεωρολογικές Υπηρεσίες, αλλά δεν έχουν το δικαίωμα του εκλέγειν.

(γ) Οι περιφερειακοί σύνδεσμοι δύναται να συνεδριάζουν όσο συχνά χρειάζεται. Η ώρα και ο τόπος της συνεδρίασης θα καθορίζεται από τους προέδρους των περιφερειακών συνδέσμων έπειτα από συμφωνία με τον Πρόεδρο του Οργανισμού.

- (δ) Οι λειτουργίες των περιφερειακών συνδέσμων θα είναι:
- i. Να προωθούν την εκτέλεση των αποφάσεων του Συνεδρίου και του Εκτελεστικού Συμβουλίου, στις υπό την ευθύνη τους περιφέρειες.
 - ii. Να εξετάζουν τα θέματα που θέτει υπό την προσοχή τους το Εκτελεστικό Συμβούλιο.
 - iii. Να συζητούν θέματα γενικού ενδιαφέροντος και να συντονίζουν τις μετεωρολογικές και τις συναφείς με αυτές δραστηριότητες στις υπό την ευθύνη τους περιφέρειες.
 - iv. Να προβαίνουν σε συστάσεις προς το Κογκρέσο και το Εκτελεστικό Συμβούλιο σχετικά με τα θέματα που εμπίπτουν στο πλαίσιο του Οργανισμού.
 - v. Να εκτελούν οποιαδήποτε άλλα καθήκοντα που μπορεί να τους ανατεθούν από το Κογκρέσο.

(ε) Κάθε περιφερειακός σύνδεσμος θα ψηφίζει το δικό της Πρόεδρο και Αντιπρόεδρο.

ΜΕΡΟΣ ΙΧ

Τεχνικές επιτροπές

ΑΡΘΡΟ 19

(α) Επιτροπές αποτελούμενες από τεχνικούς εμπειρογνώμονες μπορούν να καθορίζονται από το Κογκρέσο για να μελετούν και να προβαίνουν σε συστάσεις προς το Κογκρέσο και το Εκτελεστικό Συμβούλιο για οποιοδήποτε θέμα συναφές με το στόχο της Οργάνωσης.

(β) Τα Μέλη του Οργανισμού έχουν το δικαίωμα να εκπροσωπούνται στις τεχνικές επιτροπές.

(γ) Κάθε τεχνική επιτροπή εκλέγει το δικό της πρόεδρο και αντιπρόεδρο.

(δ) Οι Πρόεδροι των τεχνικών επιτροπών, μπορούν να συμμετέχουν χωρίς ψήφο στις συνεδριάσεις του Κογκρέσου και του Εκτελεστικού Συμβουλίου.

ΜΕΡΟΣ Χ

Γραμματεία

ΑΡΘΡΟ 20

Η μόνιμη γραμματεία του Οργανισμού θα αποτελείται από ένα γενικό γραμματέα καθώς και τεχνικό και γραμματειακό προσωπικό απαραίτητο για το έργο του Οργανισμού.

ΑΡΘΡΟ 21

(α) Ο Γενικός Γραμματέας θα διορίζεται από το Κογκρέσο με όρους τους οποίους το ίδιο το Κογκρέσο θα εγκρίνει.

(β) Το προσωπικό της Γραμματείας θα διορίζεται από το Γενικό Γραμματέα, με την έγκριση του Εκτελεστικού Συμβουλίου, σύμφωνα με τους κανονισμούς που καθορίζονται από το Κογκρέσο.

ΑΡΘΡΟ 22

(α) Ο Γενικός Γραμματέας θα αναφέρεται στον Πρόεδρο του Οργανισμού τόσο για την τεχνική όσο και για τη διαχειριστική εργασία της Γραμματείας.

(β) Κατά την άσκηση των καθηκόντων τους, ο Γενικός Γραμματέας και το επιτελείο του δεν ζητούν ούτε δέχονται οδηγίες από οποιαδήποτε αρχή ξένη προς τον Οργανισμό. Απέχουν από κάθε ενέργεια που θα μπορούσε να έχει αντίκτυπο στη θέση τους ως διεθνών αξιωματούχων. Κάθε Μέλος του Οργανισμού από την πλευρά του οφείλει να σέβεται τον αποκλειστικά διεθνή χαρακτήρα των αρμοδιοτήτων του Γενικού Γραμματέα και του επιτελείου του και δεν θα πρέπει να επιδιώκει να τους επηρεάζει κατά την άσκηση των καθηκόντων τους προς τον Οργανισμό.

ΜΕΡΟΣ ΧΙ

Οικονομικά

ΑΡΘΡΟ 23

(α) Το Κογκρέσο θα καθορίζει το ανώτατο ποσό δαπανών που μπορεί να πραγματοποιηθεί από τον Οργανισμό με βάση τις εκτιμήσεις που υποβλήθηκαν από το Γενικό Γραμματέα, μετά από προηγούμενη εξέταση από το Εκτελεστικό Συμβούλιο και συστάσεις από αυτό.

(β) Το Κογκρέσο πρέπει να μεταβιβάζει στο Εκτελεστικό Συμβούλιο τις αρμοδιότητες που απαιτούνται για να εγκριθούν οι ετήσιες δαπάνες του Οργανισμού πάντα εντός του πλαισίου των περιορισμών που καθορίζονται από το Κογκρέσο.

ΑΡΘΡΟ 24

Οι δαπάνες του Οργανισμού θα πρέπει να κατανέμονται μεταξύ των μελών του Οργανισμού με αναλογικό τρόπο όπως αυτός καθορίζεται από το Κογκρέσο.

ΜΕΡΟΣ ΧΙΙ

Σχέση με τα Ηνωμένα Έθνη

ΑΡΘΡΟ 25

Ο οργανισμός θα πρέπει να διατηρεί σχέσεις με τα Ηνωμένα Έθνη, σύμφωνα με το άρθρο 57 του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών. Κάθε συμφωνία σχετικά με αυτή τη σχέση, απαιτεί έγκριση από τα δύο τρίτα των Μελών που συνιστούν Κράτη.

ΜΕΡΟΣ XIII

Σχέση με άλλους οργανισμούς

ΑΡΘΡΟ 26

(α) Ο Οργανισμός θα πρέπει να συνάψει αποτελεσματικές σχέσεις και να συνεργάζεται στενά με άλλους διακυβερνητικούς οργανισμούς, όταν αυτό είναι επιθυμητό. Κάθε επίσημη συμφωνία που συνήψε με τους εν λόγω οργανισμούς πρέπει να πραγματοποιείται από το Εκτελεστικό Συμβούλιο, και να τίθεται στη διάθεση των μελών για έγκριση από τα δύο τρίτα των Μελών που συνιστούν Κράτη, είτε στο Κογκρέσο είτε δι' αλληλογραφίας.

(β) Ο Οργανισμός μπορεί, για θέματα που εμπίπτουν στις αρμοδιότητές του να διατυπώνει τις κατάλληλες ενέργειες διαβούλευσης και συνεργασίας με διεθνείς οργανισμούς και μη-κυβερνητικούς διεθνείς οργανισμούς καθώς και με εθνικούς οργανισμούς (κυβερνητικούς ή μη) πάντα με τη συγκατάθεση της εκάστοτε κυβέρνησης.

(γ) Με την έγκριση από τα δύο τρίτα των Μελών που συνιστούν Κράτη, ο Οργανισμός μπορεί να αναλάβει τη θέση κάθε άλλου διεθνούς οργανισμού ή υπηρεσίας σε τομείς που άπτονται του σκοπού και των δραστηριοτήτων του καθώς και να μεταφερθούν σε αυτόν οι λειτουργίες, οι πόροι και οι υποχρεώσεις μετά από διεθνή συμφωνία ή αμοιβαία αποδεκτή και μετά από την κατάλληλη διευθέτηση μεταξύ των αρμοδίων αρχών των αντίστοιχων οργανισμών.

ΜΕΡΟΣ XIV

Νομικό καθεστώς, προνόμια και ασυλία

ΑΡΘΡΟ 27

(α) Ο Οργανισμός θα απολαμβάνει στην επικράτεια του κάθε Κράτους Μέλους τέτοια νομική υπόσταση ώστε να δύναται να εκπληρώσει τους σκοπούς του και να ασκεί τις λειτουργίες του.

(β) (i) Ο Οργανισμός θα απολαμβάνει στην επικράτεια του κάθε Κράτους Μέλους στο οποίο η παρούσα Σύμβαση ισχύει τέτοια προνόμια και ασυλία ώστε να δύναται να εκπληρώσει τους σκοπούς του και να ασκεί τις λειτουργίες του,

(ii) Οι εκπρόσωποι των Μελών, οι αξιωματούχοι και οι υπάλληλοι του Οργανισμού, καθώς και τα μέλη του Εκτελεστικού Συμβουλίου, θα απολαμβάνουν επίσης τέτοια προνόμια και ασυλία που είναι απαραίτητα για την ανεξάρτητη άσκηση των λειτουργιών τους σε σχέση με τον Οργανισμό.

(γ) Στην επικράτεια κάθε Μέλους που συνιστά Κράτος και το οποίο έχει προσχωρήσει στη Διεθνή Σύμβαση για τα Προνόμια και τις Ασυλίες των Εξειδικευμένων Οργανισμών που υιοθετήθηκε από τη Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών στις 21 Νοεμβρίου 1947, η νομική υπόσταση, τα προνόμια και οι ασυλίες θα είναι αυτά που καθορίζονται στην εν λόγω Σύμβαση.

ΜΕΡΟΣ XV

Τροπολογίες

ΑΡΘΡΟ 28

(α) Το κείμενο κάθε προτεινόμενης τροπολογίας της παρούσας Σύμβασης πρέπει να κοινοποιείται από το Γενικό Γραμματέα στα Μέλη του Οργανισμού, τουλάχιστον έξι μήνες πριν από την εξέτασή της από το Κογκρέσο.

(β) Τροπολογίες της παρούσας Σύμβασης που συνεπάγονται νέες υποχρεώσεις για τα Μέλη, απαιτούν έγκριση από το Κογκρέσο, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 11 της παρούσας Σύμβασης, από την πλειοψηφία των δύο τρίτων ψηφοφόρων, και θα τίθενται σε ισχύ μετά την αποδοχή τους από τα δύο τρίτα των Μελών που συνιστούν Κράτος για το καθένα από αυτά που αποδέχεται την τροπολογία, και εν συνεχεία για κάθε ένα από τα υπόλοιπα Κράτη. Οι τροποποιήσεις αυτές τίθενται σε ισχύ και για οποιοδήποτε Μέλος δεν είναι υπεύθυνο για τις δικές του διεθνείς σχέσεις εάν και εφόσον υπάρχει αποδοχή εκ μέρους του Μέλους που είναι υπεύθυνο για τη διεξαγωγή των διεθνών σχέσεων.

(γ) Άλλου είδους τροπολογίες θα τίθενται σε ισχύ μετά από την υπερψήφισή τους από τουλάχιστον τα δυο τρίτα τουλάχιστον των Μελών που συνιστούν Κράτη.

ΜΕΡΟΣ XVI

Ερμηνείες και Διαφωνίες

ΑΡΘΡΟ 29

Κάθε ερώτημα ή διαφωνία σχετικά με την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας σύμβασης, η οποία δεν επιλύεται με διαπραγματεύσεις ή από το Κογκρέσο, θα πρέπει να παραπέμπεται σε ανεξάρτητο διαιτητή που θα διορίζεται από τον Πρόεδρο του Διεθνούς Δικαστηρίου, εκτός εάν τα ενδιαφερόμενα μέρη συμφωνούν για κάποιο εναλλακτικό μέσο διευθέτησης.

ΜΕΡΟΣ XVII

Αποχώρηση

ΑΡΘΡΟ 30

(α) Κάθε Μέλος μπορεί να αποχωρήσει από τον Οργανισμό μετά από γραπτή ειδοποίηση που θα παραδίδεται εγγράφως δώδεκα μήνες πριν στο Γενικό Γραμματέα του Οργανισμού, ο οποίος θα ενημερώνει αμέσως όλα τα Μέλη του Οργανισμού για την εν λόγω ανακοίνωση αποχώρησης.

(β) Κάθε Μέλος του Οργανισμού που δεν φέρει ευθύνη για τις δικές του διεθνείς σχέσεις, μπορεί να αποχωρήσει από τον Οργανισμό μετά από γραπτή ειδοποίηση που θα παραδίδεται από το Μέλος (ή άλλη αρχή) που είναι αρμόδιο για τις διεθνείς σχέσεις του Μέλους, εγγράφως και δώδεκα μήνες πριν, στο Γενικό Γραμματέα του Οργανισμού, ο οποίος θα ενημερώνει αμέσως όλα τα Μέλη του Οργανισμού για την

εν λόγω ανακοίνωση της αποχώρησης.

ΜΕΡΟΣ XVIII

Αναστολή

ΑΡΘΡΟ 31

Εάν οποιοδήποτε Μέλος αδυνατεί να εκπληρώσει τις οικονομικές του υποχρεώσεις προς τον Οργανισμό ή παραλείπει τις υποχρεώσεις που αναφέρονται στην παρούσα Σύμβαση, το Κογκρέσο μπορεί με απόφαση να αναστείλει την άσκηση των δικαιωμάτων καθώς και τα προνόμια του Μέλους εντός του Οργανισμού, μέχρις ότου ικανοποιηθούν οι οικονομικές ή άλλες υποχρεώσεις.

ΜΕΡΟΣ XIX

Επικύρωση και Προσχώρηση

ΑΡΘΡΟ 32

Η παρούσα σύμβαση θα επικυρωθεί από τα υπογράφοντα Κράτη και τα αποδεικτικά της επικύρωσης θα κατατεθούν στην κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, η οποία θα κοινοποιηθεί σε όλα τα υπογράφοντα και προσχωρούντα Μέλη από την ημερομηνία κατάθεσής τους και εφεξής.

ΑΡΘΡΟ 33

Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3 της παρούσας Σύμβασης, η προσχώρηση πραγματοποιείται με την κατάθεση του εγγράφου της προσχώρησης, στην κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, η οποία θα την κοινοποιήσει σε κάθε Μέλος του Οργανισμού.

ΑΡΘΡΟ 34

Σύμφωνα με τις διατάξεις του Άρθρου 3 της παρούσας σύμβασης:

(α) Κάθε συμβαλλόμενο Κράτος μπορεί να δηλώσει ότι η επικύρωση της παρούσας Σύμβασης, ή η αίτηση για προσχώρηση σε αυτή, περιλαμβάνει οποιοδήποτε έδαφος ή ομάδα εδαφών των οποίων είναι υπεύθυνο για τις διεθνείς του σχέσεις.

(β) Η παρούσα Σύμβαση μπορεί να εφαρμοστεί ανά πάσα στιγμή σε κάθε επικράτεια ή ομάδα εδαφών κατόπιν έγγραφης ειδοποίησης προς την κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής και η παρούσα Σύμβαση θα εφαρμόζεται στο έδαφος ή την ομάδα εδαφών από την ημερομηνία παραλαβής της κοινοποίησης από την κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, η οποία και θα την κοινοποιήσει εφεξής σε όλα τα υπογράφοντα και προσχωρούντα Κράτη.

(γ) Ο Οργανισμός Ηνωμένων Εθνών μπορεί να εφαρμόσει την παρούσα Σύμβαση

σε οποιαδήποτε περιοχή ή ομάδα περιοχών τις οποίες διοικεί. Η κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής θα κοινοποιεί σε όλα τα υπογράφοντα και προσχωρούντα Κράτη μια τέτοια αίτηση.

ΜΕΡΟΣ XX

Ισχύς

ΑΡΘΡΟ 35

Η παρούσα Σύμβαση θα τεθεί σε ισχύ την τριακοστή ημέρα μετά την ημερομηνία κατάθεσης του τριακοστού εγγράφου επικύρωσης ή προσχώρησης. Η παρούσα Σύμβαση θα τεθεί σε ισχύ για κάθε Κράτος που επικυρώνει ή προσχωρεί στη Σύμβαση μετά την πιο πάνω ημερομηνία, την τριακοστή ημέρα μετά την κατάθεση του εγγράφου επικύρωσης ή προσχώρησης.

Η παρούσα Σύμβαση θα φέρει την ημερομηνία κατά την οποία έχει ανοιχθεί για υπογραφή και θα παραμείνει ανοικτή για υπογραφή, για μια περίοδο εκατόν είκοσι ημερών μετά την ημερομηνία αυτή.

ΠΡΟΣ ΕΠΙΜΑΡΤΥΡΗΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ οι υπογράφοντες, δεόντως εξουσιοδοτημένοι από τις αντίστοιχες κυβερνήσεις τους, υπέγραψαν την παρούσα Σύμβαση.

ΕΓΙΝΕ στην Ουάσιγκτον την ενδέκατη ημέρα του Οκτωβρίου 1947, σε δυο αντίγραφα στην αγγλική και τη γαλλική γλώσσα τα οποία είναι εξίσου αυθεντικά και τα πρωτότυπα των οποίων θα κατατεθούν στα αρχεία της κυβέρνησης των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής. Η κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής θα διαβιβάσει επικυρωμένα αντίγραφα σε όλα τα υπογράφοντα και προσχωρούντα Κράτη.

Οι υπογραφές των εκπροσώπων των χωρών που αναφέρονται στη σελίδα 19 ακολουθούν εδώ.

ΥΠΟΓΡΑΦΟΥΣΕΣ ΧΩΡΕΣ

Η Σύμβαση, η οποία άνοιξε για υπογραφή στις 11 Οκτωβρίου 1947 στην Ουάσιγκτον και παραμένει ανοιχτή προς υπογραφή για περίοδο εκατόν είκοσι ημερών από την ημερομηνία αυτή, υπεγράφη εξ ονόματος των ακόλουθων χωρών:

Αίγυπτος	Ισλανδία
Αργεντινή	Ιταλία
Αυστραλία	Καναδάς
Βασίλειο των κάτω Χωρών	Κίνα
Βέλγιο (συμπεριλαμβανομένου του Βελγικού Κονγκό)	Κολομβία
Βερμανία	Κούβα
Βραζιλία	Μεξικό
Γαλλία	Νέα Ζηλανδία
Γιουγκοσλαβία	Νορβηγία
Γουατεμάλα	Ουγγαρία
Δανία	Ουρουγουάη
Δημοκρατία των Φιλιππινών	Πακιστάν
Δομινικανή Δημοκρατία	Παραγουάη
Ελλάδα	Πολωνία
Ένωση της Νότιας Αφρικής	Πορτογαλία
Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας	Σιάμ
Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής	Σουηδία
Ινδία	Τουρκία
Ιρλανδία	Τσεχοσλοβακία
Ισημερινός	Φινλανδία
	Χιλή

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Μέλη που εκπροσωπήθηκαν στη Διάσκεψη των Διευθυντών του Διεθνούς Οργανισμού Μετεωρολογίας που συγκλήθηκε στην Ουάσιγκτον, DC, στις 22 Σεπτεμβρίου 1947:

Αίγυπτος	Ιταλία
Αργεντινή	Καναδάς
Αυστραλία	Κίνα
Βέλγιο	Κολομβία
Βενεζουέλα	Κούβα
Βιρμανία	Μεξικό
Βραζιλία	Νέα Ζηλανδία
Γαλλία	Νορβηγία
Γιουγκοσλαβία	Ολλανδία
Γουατεμάλα	Ουγγαρία
Δανία	Ουρουγουάη
Δομινικανή Δημοκρατία	Πακιστάν
Ελβετία	Παραγουάη
Ελλάδα	Πολωνία
Ένωση της Νότιας Αφρικής	Πορτογαλία
Ένωση Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών	Ρουμανία
Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής	Σιάμ
Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας	Σουηδία
Ινδία	Τουρκία
Ιρλανδία	Τσεχοσλοβακία
Ισημερινός	Φινλανδία
Ισλανδία	Φιλιππίνες
	Χιλή

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Εδάφη ή ομάδες εδαφών που διατηρούν τις δικές τους Μετεωρολογικές Υπηρεσίες και των οποίων τα Μέλη που είναι αρμόδια για τις διεθνείς τους σχέσεις εκπροσωπήθηκαν στη Διάσκεψη των διευθυντών του Διεθνούς Οργανισμού Μετεωρολογίας που συγκλήθηκε στην Ουάσιγκτον, DC, στις 22 Σεπτεμβρίου 1947:

Αγγλο-Αιγυπτιακό Σουδάν	Κουρασάο
Βελγικό Κονγκό	Μαδαγασκάρη
Βερμούδες	Μαλάουι
Βρετανική Ανατολική Αφρική	Μαρόκο (μη συμπεριλαμβανομένης της Ισπανικής Ζώνης)
Βρετανική Γουιάνα	Μαυρίκιος
Βρετανική Δυτική Αφρική	Νέα Καλλιδονία
Γαλλικές Αποικίες Ωκεανίας	Νησιά Πράσινου Ακρωτηρίου
Γαλλική Δυτική Αφρική	Ολλανδικές Ινδίες
Γαλλική Ισημερινή Αφρική	Παλαιστίνη
Γαλλική Σομαλία	Πορτογαλική Ανατολική Αφρική
Γαλλικό Τόγκο	Πορτογαλική Δυτική Αφρική
Ιαμαϊκή	Ροδεσία
Ινδο Κίνα	Σουρινάμ
Καμερούν	Τυνησία
Κεϋλάνη	Χόνγκ Κονγκ
